



**CHINESE / CHINOIS / CHINO A1**

**Standard Level / Niveau Moyen (Option Moyenne) / Nivel Medio**

Thursday 13 May 1999 (afternoon)/Jeudi 13 mai 1999 (après-midi)/Jueves 13 de mayo de 1999 (tarde)

Paper / Épreuve / Prueba 1

3h

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

THE SIMPLIFIED VERSION IS FOLLOWED BY THE TRADITIONAL VERSION.

Do NOT open this examination paper until instructed to do so.

Choose EITHER the Simplified version OR the Traditional version.

This paper consists of two sections, Section A and Section B.

**Answer BOTH Section A AND Section B.**

**Section A:** Write a commentary on ONE passage. Include in your commentary answers to ALL the questions set.

**Section B:** Answer ONE essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

LA VERSION SIMPLIFIÉE EST SUIVIE DE LA VERSION TRADITIONNELLE.

NE PAS OUVRIR cette épreuve avant d'y être autorisé.

Choisir OU la version simplifiée OU la version traditionnelle.

Cette épreuve comporte deux sections, la Section A et la Section B.

**Répondre ET à la Section A ET à la Section B.**

**Section A:** Écrire un commentaire sur UN passage. Votre commentaire doit traiter TOUTES les questions posées.

**Section B:** Traiter UN sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres); les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

**INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS**

LA VERSIÓN SIMPLIFICADA ES SEGUIDA POR LA VERSIÓN TRADICIONAL.

NO ABRA esta prueba hasta que se lo autoricen.

Elija O la versión simplificada O la versión tradicional.

En esta prueba hay dos secciones: la Sección A y la Sección B.

**Conteste las dos secciones, A y B.**

**Sección A:** Escriba un comentario sobre UNO de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a TODAS las preguntas de orientación.

**Sección B:** Elija UN tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

CHINESE A1 - SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 - VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 - VERSIÓN SIMPLIFICADA

## 第一部分

从下列文章中选取一篇加以评论:

1(a)

### 老祖父

雪花, 在飞舞,  
蓦地, 我象又见到老祖父 -  
似乎是那样地清楚,  
又是那样地模糊.....

5 活着时, 他是那么平凡,  
佝偻着腰,  
就如一棵掉尽叶子的老树.....  
下雪了, 他便出去,  
默默地, 扫出一条路。  
10 然后, 象我欣赏着诗那样,  
看着这条路上,  
那来来往往的脚步.....

今天, 他走了,  
静静地睡在大地深处。  
15 雪飘飘, 或许,  
他的灵魂,  
还在惦记着那神圣的义务?  
啊, 我出去了,  
学他的样子,  
20 去扫一条路.....

李琦

1989

诗中的老祖父是一个什么样的人?  
诗人与其祖父的关系如何?  
分析这首诗的结构和风格。  
通过本诗作者要表达什么思想?

1 (b)

### 溪 水

我们携着手走进林子，溪水漾着笑涡，似乎欢迎我们的双影。这道溪流，本来温柔得象少女般可爱，但不知何时流入深林，她的身体便被囚禁在重叠的浓翠中间。

5 早晨时她不能更向玫瑰色的朝阳微笑，夜深时不能和娟娟的月儿谈心，她的明澈莹晶的眼波，渐渐变成忧郁的深蓝色，时时凄咽着幽伤的调子，她是如何的沉闷呵！在夏天的时候。

几番秋雨之后，溪水涨了几篙；早凋的梧楸，飞尽了翠叶；黄金色的晓霞，从权桠树隙里，深入溪中；泼靛的波面，便泛出彩虹似的光。

10 现在，水恢复从前活泼和快乐了，一面疾忙的向前走着，一面还要和沿途遇见的落叶、枯枝……淘气。

一张小小的红叶儿，听了狡猾的西风劝告，私下离开母校出来顽玩，走到半路上，风偷偷儿的溜走了，他便一交跌在溪水里。

15 水是怎样的开心呵，她将那可伶的失路的小红叶儿，推推挤挤的推到一个漩涡里，使他滴滴溜溜的打圆转儿；那叶向前不得，向后不能，急得几乎哭出来；水笑嘻嘻的将手一松，他才一溜烟的逃走了。

水是这样欢喜捉弄人的，但流到坝塘边，她自己的磨难也来了。你记得么？坝下边不是有许多大石头，阻住水的去路？

20 水初流到石边时，还是不经意的涎着脸撒娇撒痴的要求石头放行，但石头却象没有耳朵似的，板着冷静的面孔，一点儿不理。于是水开始娇嗔起来了，拚命向石头冲突过去；冲突激烈时，浅碧的衣裳袒开了，露出雪白的胸臂，肺叶收放，呼吸极其急促，发出怒吼的声音来，缕缕银丝头发，四散飞起。

25 辟辟拍拍，温柔的巴掌，尽打在石头皱纹深陷的颊边，——她真的怒了，不是儿嬉。

谁说石头是始终顽固的呢？巴掌来得狠了，也不得不低头躲避。于是水得安然渡过难关了。

30 她虽然得胜了，然而弄得异常疲倦，曳了浅碧的衣裳去时，我们还听见她断续的喘息声。

我们到这树林中来，总要到这坝塘边参观水石的争执，一坐总是一两个钟头。

苏雪林

1928

文中的“溪水”有什么样的性格？

文中的“石头”有何象征意义？

作者使用了何种描写手法？

这篇文章对你有何启发？

## 第二部分

从下列各类问题中任选一个加以回答。答案必须至少以所学第三部分作品中的两部作为基础。其它作品可供参考但不可构成文章的主体。

### 现当代诗歌

2 任选一题

- (a) 诗人是如何对农村生活进行描写的？请作一比较研究。  
或  
(b) 试比较分析现代诗歌中的民歌因素。

### 现当代长篇小说

3 任选一题

- (a) 请比较两位作家对都市生活的描写以及作家所持的态度。  
或  
(b) 作品是如何对女性在社会中的地位进行描写的？试作一比较分析。

### 现当代中短篇小说(集)

4 任选一题

- (a) “人是环境的产物”。  
结合所学的两部作品，谈谈你对这个观点的认识。  
或  
(b) 请比较分析信仰在不同小说中对人物生活的影响。

### 台湾及海外诗歌

5 任选一题

- (a) 诗人在其诗歌中是如何刻画自我的？请作一比较分析。  
或  
(b) 结合所学的两位诗人的作品，试分析诗人想要表达的人与人之间的关系。

台湾及海外长篇小说

6 任选一题

(a) “正义最终要战胜邪恶。”  
结合所学的两部作品，谈谈你的看法。

或

(b) 小说是如何反映社会变化对人与人之间的关系的影响的？  
请对所学的两部作品作一比较。

台湾及海外中短篇小说(集)

7 任选一题

(a) “婚姻是恋爱的坟墓。”  
在阅读了两部作品以后，你同意这种观点吗？

或

(b) 作家在其作品中是如何描写父母与子女之间的关系的？  
请对所学的两部作品作一比较分析。

CHINESE A1 - TRADITIONAL VERSION  
CHINOIS A1 - VERSION TRADITIONNELLE  
CHINO A1 - VERSIÓN TRADICIONAL

## 第一 部 分

從下列文章中選取一篇加以評論：

1 (a)

### 老 祖 父

雪花，在飛舞，  
驀地，我象又見到老祖父 -  
似乎是那樣地清楚，  
又是那樣地模糊.....

- 5 活着時，他是那么平凡，  
佝僂着腰，  
就如一棵掉盡葉子的老樹.....  
下雪了，他便出去，  
默默地，掃出一條路。  
10 然後，象我欣賞着詩那樣，  
看着這條路上，  
那來來往往的腳步.....

- 今天，他走了，  
靜靜地睡在大地深處。  
15 雪飄飄，或許，  
他的靈魂，  
還在惦記着那神聖的義務？  
啊，我出去了，  
學他的樣子，  
20 去掃一條路.....

李 琦

1989

詩中的老祖父是一個什麼樣的人物？  
詩人與其祖父的關係如何？  
分析這首詩的結構和風格。  
通過本詩作者要表達什麼思想？

1 (b)

溪 水

我們攜着手走進林子，溪水漾着笑渦，似乎歡迎我們的雙影。這道溪流，本來溫柔得象少女般可愛，但不知何時流入深林，她的身體便被囚禁在重疊的濃翠中間。

早晨時她不能更向玫瑰色的朝陽微笑，夜深時不能和娟娟的月兒談心，她的明澈瑩晶的眼波，漸漸變成憂鬱的深藍色，時時淒咽着幽傷的調子，她是如何的沉悶呵！在夏天的時候。

幾番秋雨之后，溪水漲了幾篙；早凋的梧桐，飛盡了翠葉；黃金色的曉霞，從杈桠樹隙里，深入溪中；潑靛的波面，便泛出彩虹似的光。

10 現在，水恢復從前活潑和快樂了，一面疾忙的向前走着，一面還要和沿途遇見的落葉、枯枝……淘氣。

一張小小的紅葉兒，聽了狡獪的西風勸告，私下離開母校出來頑玩，走到半路上，風偷偷兒的溜走了，他便一交跌在溪水里。

水是怎樣的開心呵，她將那可憐的失路的小紅葉兒，推推擠擠的推到一個漩渦里，使他滴滴溜溜的打圓轉兒；那葉向前不得，向後不能，急得幾乎哭出來；水笑嘻嘻的將手一松，他才一溜烟的逃走了。

水是這樣歡喜捉弄人的，但流到壩塘邊，她自己的磨難也來了。你記得么？壩下邊不是有許多大石頭，阻住水的去路？

20 水初流到石邊時，還是不經意的涎着臉撒嬌撒痴的要求石頭放行，但石頭卻象沒有耳朵似的，板着冷靜的面孔，一點兒不理。於是水開始嬌嗔起來了，拚命向石頭沖突過去；沖突激烈時，淺碧的衣裳袒開了，露出雪白的胸臂，肺葉收放，呼吸極其急促，發出怒吼的聲音來，縷縷銀絲頭髮，四散飛起。

25 辟辟拍拍，溫柔的巴掌，盡打在石頭皺紋深陷的頰邊，- 她真的怒了，不是兒嬉。

誰說石頭是始終頑固的呢？巴掌來得狠了，也不得不低頭躲避。於是水得安然渡過難關了。

30 她雖然得勝了，然而弄得異常疲倦，曳了淺碧的衣裳去時，我們還聽見她斷續的喘息聲。

我們到這樹林中來，總要到這壩塘邊參觀水石的爭執，一坐總是一兩個鐘頭。

蘇雪林

1928

文中的“溪水”有什麼樣的性格？

文中的“石頭”有何象征意義？

作者使用了何種描寫手法？

這篇文章對你有何啟發？

## 第二部分

從下列各類問題中任選一個加以回答。答案必須至少以所學第三部分作品中的兩部作為基礎。其它作品可供參考但不可構成文章的主體。

### 現當代詩歌

2 任選一題

- (a) 詩人是如何對農村生活進行描寫的？請作一比較研究。  
或  
(b) 試比較分析現代詩歌中的民歌因素。

### 現當代長篇小說

3 任選一題

- (a) 請比較兩位作家對都市生活的描寫以及作家所持的態度。  
或  
(b) 作品是如何對女性在社會中的地位進行描寫的？試作一比較分析。

### 現當代中短篇小說(集)

4 任選一題

- (a) “人是環境的產物”。  
結合所學的兩部作品，談談你對這個觀點的認識。  
或  
(b) 請比較分析信仰在不同小說中對人物生活的影響。

### 臺灣及海外詩歌

5 任選一題

- (a) 詩人在其詩歌中是如何刻畫自我的？請作一比較分析。  
或  
(b) 結合所學的兩位詩人的作品，試分析詩人想要表達的人與人之間的關係。

臺灣及海外長篇小說

6 任選一題

(a) “正義最終要戰勝邪惡。”  
結合所學的兩部作品，談談你的看法。

或

(b) 小說是如何反映社會變化對人與人之間的關係的影響的？  
請對所學的兩部作品作一比較。

臺灣及海外中短篇小說(集)

7 任選一題

(a) “婚姻是戀愛的墳墓。”  
在閱讀了兩部作品以後，你同意這種觀點嗎？

或

(b) 作家在其作品中是如何描寫父母與子女之間的關係的？  
請對所學的兩部作品作一比較分析。